

SOCKERKAKA

Design Camilla Tubertini

ENGLISH

Before first use

- Wash with washing-up liquid and rinse with water before using for the first time.

How to use

- Grease the mould with cooking fat for easier release of the cake.

Fill the mould to 2/3 of its content. If the mould is placed on a baking sheet it will be easier to put it in the oven without spilling or burning yourself.

Bear in mind that sharp objects can damage the silicone. Only use plastic utensils.

The silicone mould withstands temperatures up to 250°C (480°F).

The silicone mould is dishwasher-safe.

DEUTSCH

Vor der ersten Benutzung

- Vor der ersten Benutzung mit Wasser und Spülmittel reinigen.

Gebrauch

- Das Einfetten der Form erleichtert später das Herauslösen des Kuchens.

Die Form bis zu 2/3 des Volumens füllen. Stellt man sie auf ein Backblech, kann sie leichter in den Backofen geschoben werden ohne etwas zu verschütten oder sich zu verbrennen.

Scharfe Gegenstände können das Silikon beschädigen. Nur Küchen-Backutensilien aus Kunststoff benutzen.

Die Silikonbackform ist hitzebeständig bis 250°C.

Die Form ist spülmaschinenfest.

FRANÇAIS

Avant la première utilisation

- Avant la première utilisation, laver le produit avec du liquide vaisselle et rincer à l'eau.

Mode d'emploi

- Graisser le moule à l'aide d'huile alimentaire pour faciliter le démoulage du gâteau.

Remplir le moule aux 2/3. En plaçant le moule sur une plaque de cuisson, il sera plus simple de le mettre au four sans renverser de la pâte ou se brûler.

Les objets pointus peuvent abîmer la silicone. N'utiliser que des ustensiles en plastique.

Ce moule en silicone supporte des températures allant jusqu'à 250°C.

Ce moule passe au lave-vaisselle.

NEDERLANDS

Voor het eerste gebruik

- Vaskes af med opvaskemiddel og skilles med vand, før den bruges første gang.

Gebruik

- Het gebak laat makkelijker los als de vorm eerst wordt ingeget.

Vul de vorm voor 2/3. Als de vorm op een bakplaat wordt gezet, kan je hem makkelijker in de oven zetten, zonder te morsen of je te branden.

Bedenk dat scherpe voorwerpen de bakvorm kunnen beschadigen. Gebruik uitsluitend kunststof keukengerei.

De siliconenvorm is hittebestendig tot 250°C.

De vorm is vaatwasserbestendig.

DANSK

Før første brug

- Vaskes af med opvaskemiddel og skilles med vand, før den bruges første gang.

Brugsanvisning

- Smør formen med fedtstof, så kagen nemmere slipper.

Fyld formen 2/3 op. Hvis formen sættes på en bageplade, er det nemmere at sætte den i ovnen uden at spilde eller brænde sig.

Husk, at skarpe genstande kan beskadige silikonebelægningen. Brug kun køkkenredskaber af plast.

Den silikonebeklædte form kan tåle temperaturer på op til 250°C.

Formen tåler opvaskemaskine.

ÍSLENSKA

Fyrir fyrstu notkun

- Þvoð með uppvottalegi og skolið með vatni fyrir fyrstu notkun.

Notkunarleiðbeiningar

- Smyrðu mótið með fitu til að auðveldara sé að ná kökunní úr því.

Fylltu mótið að tveimur þriju hluta. Ef mótið er sett á bökkukarplótu verður auðveldara að setja það inn í ofninn án þess að það slettist úr því eða þú brennir pig.

Hafið í huga að beittir hlutir geta skemmti silíkonið. Notið aðeins plastáhöld til skera úr smákökur og þess háttar.

Silíkonmótið þolir hita upp að 0°C.

Silíkonmótið má fara í uppvottavél.

NORSK

Før første gangs bruk

- Vask med oppvaskmiddel og skyll med vann før første gangs bruk.

Råd om bruk

- Smør formen med f.eks. smør eller formfett for at den skal slippe kaken lettere.

Fyll formen til 2/3. Dersom formen plastes på et bakebrett er det enklere å sette den inn i ovnen uten å brenne deg.

Husk at skarpe gjenstander kan skade silíkoni. Bruk kun plastredskaper.

Silikonformen tåler temperaturer opptil 250 °C.

Silikonformen kan vaskes i maskin.



Design and Quality
IKEA of Sweden

SUOMI

Ennen ensimmäistä käyttöä

- Ennen käyttöä pese tuote käsittiskainella ja huutele runsaalla vedellä.

Käyttöohje

- Voitele vuoka leivontamargariinilla saadaksesi kakun helposti irti vuosta.

Kaada taikina vuokaan siten, että 1/3 vuosta jää tyhjäksi. Vuoka on helpointa nostaa uuniin, kun laitat sen unipellille.

Terävätkin esineet voivat vahingoittaa silikonia. Käytä ainoastaan muovisia keititöväliteitä.

Silikonvuoka kestää enintään 250 °C:n lämpötilan.

Vuoka on konepestävä.

SVENSKA

Innan första användning.

- Rengör med vatten och diskmedel innan första användning.

Användning.

- Kakorna släpper lättare om formen först smörjs med lite matfett.

Fyll formen till 2/3. Om formen placeras på en bakplåt blir den lättare att sätta in i ugnen utan att spilla eller bränna sig.

Tänk på att vassa föremål kan skada silikonet. Använd endast plastredskap.

Silikonformen tåler temperaturer upp till 250°C.

Formen kan diskas i diskmaskin.

ČESKY

Před prvním použitím

- Před prvním použitím umyjte mycím prostředkem a opláchněte čistou vodou.

Jak používat

- Vymažte formu tukem na pečení pro snadnější vyjmout koláče z formy.

Formu naplňte do 1/3. Pokud je forma položena na pečícím plechu, je mnohem snazší ji dát do trouby bez rozlití obsahu nebo spálení se.

Pamatujte, že ostré předměty mohou poškodit silikon. Používejte pouze plastové kuchyňské náčiní.

Silikonová forma je určena pro teploty do 250 °C.

Formen kan diskas i diskmaskin.

ESPAÑOL

Antes de usar por primera vez

- Antes de usar por primera vez, lava el molde con detergente y acláralo con agua.

Consejos de uso

- Engrasa el molde con aceite para facilitar desmoldar después.

Rellena el molde unos 2/3. Si colocas el molde sobre una bandeja de horno, será más fácil meterlo en el horno sin que la pasta caiga o te quemes.

Los objetos cortantes pueden estropear la silicona. Utiliza únicamente utensilios de plástico.

Este molde de silicona resiste temperaturas de hasta 250°C.

Este molde es apto para el lavavajillas.

ITALIANO

Prima di usare il prodotto per la prima volta

- Lava il prodotto con un detergivo per piatti e sciacqualo con acqua prima di usarlo per la prima volta.

Istruzioni per l'uso

- Imburra lo stampo per estrarre più facilmente il dolce.

Riempì lo stampo fino a 2/3. Appoggia lo stampo su una teglia da forno per metterlo più facilmente nel forno senza rovesciare il contenuto o scottarti.

Tieni presente che gli oggetti affilati possono danneggiare il silicone. Usa solo utensili in plastica.

Este molde de silicona resiste a temperaturas de hasta 250°C.

Lo stampo in silicone resiste a temperature fino a 250°C.

Este molde es apto para el lavavajillas.

MAGYAR

Első használat előtt:

- Az első használat előtt mosogatószerekkel mosd el és tiszta vízzel öblítsd le a sütőformát.

Használati útmutató:

- Kend be zsírral a sütőforma belsejét, így könnyebben kiveheted a süteményt.

A sütőformát 2/3 részig töltsd meg. Ha a formát sütőlapra helyezed, könnyebben beteheted a sütőbe anélkül, hogy kiömlene vagy megégettéd magad.

Mindig ügyelj arra, hogy az éles tárgyak kárthatnak a szilikonban. Csak műanyag eszközöket használj.

A szilikon sütőforma 250 °C-ig használható.

A szilikon sütőforma mosogatógépen elmosható.

POLSKI

Przed pierwszym użyciem

- Przed pierwszym użyciem umyj wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń.

Jak korzystać z formy

- Nasmaruj formę tłuszczem, by ciasto lepiej odkleilo się od niej po upieczeniu.

Wypełnij formę ciastem do 2/3 głębokości. Jeśli umieścisz formę na blasze do pieczenia, łatwiej będzie włożyć ją do piekarnika, nie wylewając ciasta i nie ryzykując oparzeń. Pamiętaj, że ostre narzędzia mogą uszkodzić silikon. Używaj wyłącznie plastikowych narzędzi.

Silikonowa forma wytrzymuje temperaturę do 250°C.

Formę można myć w zmywarce.

EESTI

Enne esmakordset kasutamist

- Enne esmakordset kasutamist peske nõudepesuvahendiga ja loputage veega.

Kasutamine

- Määrite koogivormi kergelt öli või rasvaga, siis ei jäia küpetis kinni.

Täitke 2/3 vormist. Kui koogivorm on ahjupannil või alusel, on seda lihtsam ahju panna ilma, et midagi mahja ajaksite või end kõrvetaksite.

Teravad esemed võivad silikooni kahjustada. Kasutage ainult plastikust söögiriisti.

Silikoonvorm talub temperatuuri kuni 250°C.

Toode on nõudepesumasinas pestav.

LATVIEŠU

Pirms pirmās lietošanas reizes

- Pirms pirmās lietošanas reizes nomazgājet ar trauku mazgājamo līdzekļu un noskalojiet ūdeni.

Lietošanas instrukcija

- Ieeļojiet formu, lai kūku būtu vieglāk izņemt.

Piepildiet formu ar mīklu līdz 2/3. Ieteicams formu uzlīkt uz cepešpannas, lai to būtu vieglāk ielikt un izņemt no cepeškrāsns, neapdedzinoties un neizlejot mīklu.

Nemiet vērā, ka asi priekšmeti var sabojāt silikonu. Lai sagrieztu, piemēram, cepurumus, lietojiet tikai plastmasas piederumus.

Silikona formas temperatūras izturība: 250°C.

Silikona formu drīkst mazgāt trauku mazgājamā mašīnā.

LIETUVIŲ

Prieš naudojant pirmą kartą

- Prieš naudodami pirmą kartą, išplaukite su indų plovikliu ir praskalaukite vandeniu.

Kaip naudoti

- Patepkite formą tepalais, kad galėtumėte lengviau išimti kepinių.

Užpildykite 2/3 formos. Jei ją statysite ant kepimo skardos, bus lengviau ir saugiau išstatyti į orkaite.

Aistiās daiktas galima sugadinti silikoną. Naudokite tik plastikinius īrankius.

Silikoninė forma atspari temperatūrai iki 250°C.

Silikoninė forma galima plauti indaplovėje.

PORUGUÊS

Antes da primeira utilização

- Lave com detergente e enxague com água antes da primeira utilização.

Como utilizar

- Unte a forma com margarina para que seja mais fácil desenformar o bolo.

Encha a forma até 2/3 da sua altura. Se colocar a forma numa placa/tabuleiro de forno será mais fácil colocá-la no forno sem derramar nada.

Lembre-se de que objectos afiados podem danificar a forma de silicone. Utilize apenas utensílios de plástico.

Silikoninė forma atspari temperatūrai iki 250°C.

As formas de silicone suportam temperaturas até 250°C.

Silikoninė forma galima plauti indaplovėje.

São próprias para máquina de lavar louça.

ROMÂNA

Înainte de prima folosire

- Spăla cu detergent de vase și clătește cu apă înainte de prima folosire.

Instrucțiuni de utilizare

- Unge forma cu grăsimi.

Umple forma trei sferturi. Dacă forma este pușă pe o hârtie de copt, va fi mai ușor de pus în cuptor fără să te arzi sau să verși conținutul.

Nu uita că obiectele ascuțite pot strica siliconul. Folosește numai ustensile de plastic.

Forma de silicon rezistă la temperaturi de până la 250°C.

Forma de silicon poate fi spălată în mașina de spălat vase.

São próprias para máquina de lavar louça.

SLOVENSKY

Pred prvým použitím

- Pred prvým použitím umyte čistiacim prostriedkom a opláchnite vodou.

Návod na použitie

- Ak formu potriete pred pečením tukom, koláč z nej jednoduchšie uvoľníte.

Formičku napláňte len do 2/3 jej obsahu. Ak ju položíte na plech, jednoduchšie ju vsuniete do rúry bez toho, aby ste sa obiali či opálili.

Majte na pamäti, že ostré predmety môžu silikón poškodiť. Preto používajte len plastové náradie.

Imajte predвид, že ostré predmety mogat da povredят silikona.

Silikónová formička znesie teploty do 250 °C.

Silikónovú formičku je možné umývať v umývačke riadu.

Ciliikonovata forma izdržava na teplota do 250°C. Produktът е подходящ за съдомиялна машина.

БЪЛГАРСКИ

Пред първа употреба

- Преди да използвате продукта за пръв път, измийте го с препарат за чинии и изплакнете с вода.

Начин на употреба

- Намаслете формата с мазнина за готовене, за да може по-лесно да извадите изпечената торта.

Напълните 2/3 от формата. Ако я поставите в плитка тава за печене, по-лесно ще я пъхнете в печката, без да разлеете сместа или да се опарите.

Имайте предвид, че острите предмети могат да повредят силикона.

Използвайте само пластмасови прибори.

Силиконовата форма издръжва на температура до 250°C. Продуктът е подходящ за съдомиялна машина.

HRVATSKI

Prije prve upotrebe

- Prije prve upotrebe operite deterdžentom za pranje sudova i isperite vodom.

Kako koristiti

- Namastite kalup masnoćom za kuhanje kako biste lakše izvadili kolač.

Napunite kalup do 2/3 njegove visine. Stavite kalup na pladanju za pečenje jer ćete ga lakše staviti u pećnicu, a pritom se nećete opeći ili proliti sadržaj.

Zapamtite da oštiri predmeti mogu oštetiti silikon. Koristite samo plastični pribor.

Silikonski kalup podnosi temperaturu do 250 °C.

Silikonski se kalup može prati u perilici posuda.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Πριν από την πρώτη χρήση

- Πριν την πρώτη χρήση, πλύνετε με υγρό πιάτων και ξεβγάλετε με νερό.

Οδηγίες χρήσης

- Άλειψτε τη φόρμα με μια στρώση από μαγειρικό λίπος για να αφαιρείται εύκολα το κέικ.

Γεμίστε τη φόρμα με τα 2/3 του περιεχομένου του. Εάν τοποθετήσετε τη φόρμα σε μια σχάρα, η τοποθέτηση του στο φούρνο θα γίνει ευκολότερη, χωρίς να έχετε το φόβο καψίματος ή πιτσιλιών.

Πρέπει να γνωρίζετε ότι τα αιχμηρά αντικείμενα μπορεί να καταστρέψουν τη σιλικόνη. Χρησιμοποιήστε μόνο πλαστικά εργαλεία.

Η φόρμα σιλικόνης αντέχει σε θερμοκρασία έως 250°C.

Η φόρμα σιλικόνης πλένεται στο πλυντήριο πιάτων.

РУССКИЙ

Перед первым использованием

- Перед первым использованием вымыть, используя средство для мытья посуды, и промыть водой.

Как использовать

- Смажьте форму кулинарным жиром, чтобы пирог было проще выпечь.

Заполните форму на 2/3 ее объема. Если форму поставить на противень, поставить ее в духовку будет проще.

Острые предметы могут повредить силикон. Используйте только пластиковые кухонные принадлежности.

Силиконовая форма выдерживает температуру до 250°.

Силиконовую форму можно мыть в посудомоечной машине.

SRPSKI

Pre prve upotrebe

- Pre prve upotrebe operite tečnošću za pranje i isperite vodom.

Kako da koristite

- Modlicu namažite uljem ili masnoćom da lakše izvadite kolač.

Napunite modlicu do □ njene zapremine. Ako modlicu postavite na pleh lakše ćete je staviti u rernu bez prosljepanja ili opekolina.

Imajte na umu da oštiri predmeti mogu oštetiti silikon. Koristite samo pribor od plastike.

Silikonska modlica može izdržati temperaturu do 250°C.

Silikonsku modlicu možete prati u mašini za pranje posuda.

SLOVENŠČINA

Pred prvo uporabo

- Pred prvo uporabo operite z detergenptom za pranje posode in sperite z vodo.

Uporaba

- Namažite model z margarino, da boste lažje odstranili tortni biskvit.

Napolnite model do 2/3 njegove prostornine. Če boste model postavili na pekač, ga boste lažje dali v pečico, ne da bi pri tem polili vsebino ali se opeklji.

Bodite pozorni na ostre predmete, ki lahko poškodujejo silikon. Uporabljajte le plastične pripomočke.

Silikonski model je odporen na temperaturo do 250°C.

Silikonski model lahko pereete v pomivalnem stroju.

TÜRKÇE

İlk kullanımından önce

- İlk kullanımından önce bulaşık deterjanı ile yıkayınız ve su ile durulayınız.

Nasıl kullanılır

- Kalıcı, kekin kolayca çıkarılabilmesi için yiyeceklerde kullandığınız yağı ile yağlayınız.

Kalıcı 2/3 oranında doldurunuz. Kalıp eğer firin tepsisi üzerinde yerleştirilirse bu şekilde firin kolayca yerleştirilebilir ve elinizi yakmazsınız.

Sert ve keskin nesnelerin silikona zarar verdiği unutmayın. Sadece plastik mutfak araçları kullanınız.

Silikon kalıp 250°C sıcaklığı kadar dayanıklıdır.

Silikonski model bulaşık makinesinde yıkabilir.

عربى

قبل الاستخدام لأول مرة

- اغسلوا قالب بواسطة سائل الغسيل ثم أشطفوه بالماء قبل استخدامه لأول مرة.

طريقة الاستخدام

- أدهنوا قالب بزيت الطعام لتسهيل إخراج الكعكة.

على صينية خيز سيركون من السهل وضعه في الفرن دون إراقة أو التعرض للسعة الفرن.

ضع في اعتبارك أن الأجسام الحادة يمكن أن تتلف السليكون. استخدمي فقط الأدوات البلاستيكية.

قالب السليكون يتحمل درجات حرارة تصل الى 250 درجة مئوية.

قالب السليكون آمن في غسالة الصحون.